

# Multiair 250 Klíč/Časovač – Uživatelský manuál

## 1. Rychlý začátek

Umístěte Multiair na místo, kde může vnitřní vzduch snadno cirkulovat. Zařízení může být instalováno na zeď, do polic nebo na strop.

Připojte Multiair k hlavnímu zdroji napájení pomocí elektrické zásuvky.

Vyberte, zda má zařízení běžet v režimu Freshair/nepřetržitý provoz nebo v režimu Saniair/šoková dezinfekce.

Pro neustálý provoz je pouze třeba zapnout „Multiair 250 Časovač“ zmáčknutím velkého kulatého spínacího tlačítka přímo pod časovačem. Pro šokovou dezinfekci navíc zmáčkněte tlačítko A na časovači.

Pro neustálý provoz „Multiair 250 Klíč“ otočte klíč do horizontální polohy. Pro proces šokové dezinfekce otočte klíč do vertikální pozice, ze které nejde klíč vyndat.

Pro šokovou dezinfekci je pak třeba opustit místnost na dobu, po kterou je zařízení v provozu.

## 2. Výhody

Multiair kombinuje výkon dvou našich produktů, Saniair 250 a Freshair. Může být použit jak pro rychlou dezinfekci vnitřních prostor a povrchů, tak pro neustálý provoz. Zařízení je vhodné pro kanceláře a domácnosti, kde neutralizuje nepříjemné pachy a dezinfikuje vzduch od škodlivých mikroorganismů. K tomuto účelu používá UV-C světlo a ozon. UV-C světlo dezinfikuje vzduch, který proudí zařízením. Multiair také produkuje rychle se rozkládající ozon. Ozon je plyn, který dokáže oxidovat organické látky nacházející se ve vzduchu. Navíc také naprosto odstraňuje nepříjemné pachy.

Multiair eliminuje ze vzduchu a z povrchů bez vedlejších účinků:

- Bakterie
- Viry
- Kvasinky
- Houby
- Spóry plísní

V režimu Freshair produkuje Multiair pouze malé množství ozonu, které je zdraví neškodné a rychle se rozkládá zpět na kyslík. Díky tomu může zařízení běžet nepřetržitě a není třeba místnost opouštět.

V režimu Saniair produkuje Multiair velké množství ozonu, které dezinfikuje vzduch a povrchy a neutralizuje nepříjemné pachy. Z tohoto důvodu musíte opustit místnost, když je přístroj zapnutý a bezprostředně poté, co se vypne.

### 3. Využití

V poslední době byl Multiair účinně používán k dezinfekci proti koronavirům. Již bylo prokázáno, jak důkladně čistí vnitřní vzduch a povrchy v mnoha oblastech. Typické využití zahrnuje:

kuchyně, sanitární místnosti, toalety, nemocnice, lékařské ordinace, čekárny, hotelové pokoje lékáren, kanceláře, jídelny restaurací, výroby potravin, místnosti napadené plísněmi, pokoje pro alergiky, kuřácké prostory, pokladny v supermarketech, chladírny, karavany, jachty v zimním období, fitness centra, převlékárny, solária, prádelny, kadeřnictví, prostory pro skladování odpadu, krematoria, kontejnery, boudy pro zvířata, nebo při rekonstrukcích.

### 4. Multiair a Korona

Zejména v současné situaci je dezinfekce pomocí procesu UV-C stále důležitější. Multiair účinně ničí koronaviry, které jsou přenášeny aerosoly ve vzduchu. Další důležitá výhoda: i když virus mutuje, Multiair bude trvale fungovat efektivně. Výrazně snižuje riziko infekce a poskytuje nám tak svobodu a bezpečí i ve společných prostorách.

To potvrzuje nedávná studie provedená na University of Technology v Ulmu. Ta došla k závěru, že „zavedené UV dezinfekční metody mohou účinně deaktivovat nový virus SARS-CoV-2 bez dalších modifikací.“

### 5. Sluneční světlo je přírodní čistič vzduchu

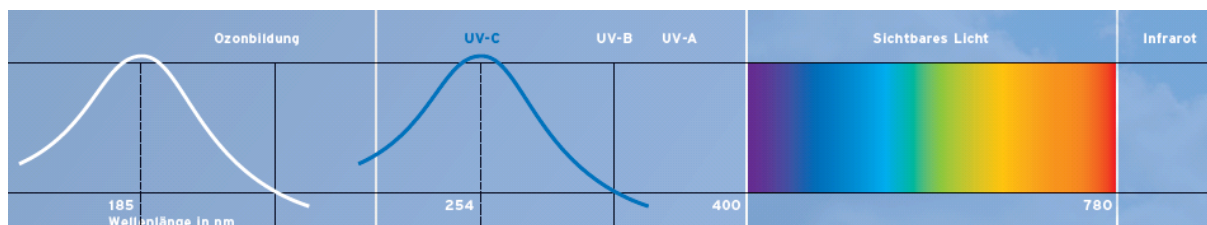
V roce 1877 angličtí vědci zjistili, že mikroorganismy se po vystavení slunečnímu záření již nereprodukuje. Dnes je známo, že za tento germicidní účinek je zodpovědná neviditelná složka UV-C slunečního záření.

Ozonové lampy ve Multiair vyzařují světlo o vlnové délce 254 nm. Tato koncentrace má nejsilnější účinek na choroboplodné zárodky, které jsou ve vnitřním vzduchu usmrceny za zlomek sekundy. Ultrafialové světlo pro dezinfekci vzduchu je ekonomická a ekologická alternativa k chemikáliím.

Ale speciální ozonové lampy z křemenného skla dokážou více: malá část strany produkuje UV světlo v rozsahu 185 nanometrů. Když vzduch proudí přes tuto část lampy, vzniká ozón. Tento ozón se šíří vzduchem v místnosti do každého nepřístupného výklenku, rozděluje se a eliminuje choroboplodné zárodky ve vzduchu a na površích. Kromě toho je ozón vysoce účinný při oxidaci bakterií, které mimo jiné také způsobují nepříjemný zápach. Díky tomu jsou neškodné a bez zápachu.

Množství produkovaného ozonu je pod přirozenou koncentrací ozonu, a je proto zcela neškodné pro lidi i zvířata. Tento těkavý vazebný ozón může buď reagovat se znečišťujícími látkami ve vzduchu, nebo se během krátké doby znovu rozloží na kyslík.

Ke stejnému procesu dochází během šokové dezinfekce v Saniair režimu. Nicméně v tomto případě je ozon produkován ve vysokých koncentracích. To znamená, že přístroj je schopný dezinfikovat ve velmi krátkém čase. Během provozu ovšem nemůže nikdo déle zůstat v dané místnosti.



## 6. Výhody

Zařízení lze používat jak k šokové dezinfekci, tak pro nepřetržitý provoz, což umožňuje kdykoli přiměřeně reagovat na současnou situaci v místnosti.

Proces UV-C funguje také při mutaci choroboplodných zárodků nebo při odolnosti vůči běžným dezinfekčním postupům s použitím alkoholu nebo antibiotik.

Multiair je kompaktní a extrémně snadno použitelné zařízení. V případě potřeby je možné mobilní použití. Údržba je také jednoduchá.

Kromě spotřeby energie zde nejsou během provozu žádné náklady. FreshAir také nepoužívá filtr. Není tedy třeba ho měnit.

Zařízení je zcela neškodné pro lidi, zvířata i nábytek. Neznečišťuje životní prostředí – ani zářením, ani odpadními produkty.

Během procesu cirkulace vzduchu Multiair dezinfikuje také výklenky a povrchy, které nelze očistit chemickými dezinfekčními prostředky.

Zařízení je schváleno TÜV a označeno CE.

Jeho osvěžující účinek vytváří zdravé životní prostředí.

## 7. Bezpečnostní informace

Zařízení Multiair zapojte pouze uvnitř a k uzemněnému síťovému připojení 230 V. Nesmí přijít do styku s vodou nebo mazivy a nesmí se používat v oblastech se silným kouřem nebo výbušnými parami.

Před otevřením pouzdra musíte přístroj Multiair vypnout jako každé jiné elektrické zařízení a vypojit napájení ze sítě. Pokud se díváte přímo na lampy, když je zařízení v provozu, záření může vést k bolestivému zánětu spojivek („blikání“) a podráždění pokožky.

Přestože jsou všechny aktivní součásti uvnitř zařízení těsně uzavřeny a jsou mimo dosah dětí, stejně jako jakékoli jiné elektrické zařízení by neměly být malé děti ponechány bez dozoru v místnosti, když je Multiair spuštěn. Ventilační otvory jsou pro malé děti příliš malé. Nicméně pokud by dítě prostrčilo malý předmět skrze otvory, mohlo by dojít k poškození větráku.

Pokud by se někdy fotozónová lampa rozbila, existuje riziko, že úlomky skla mohou způsobit zranění. Lampa obsahuje také malé rtuťové kuličky. K zametání kousků rozbitého skla a malých rtuťových kuliček noste ochranné rukavice. Odpad vložte do plastového sáčku nebo skleněné nádoby a zalepte jej. Tento odpad musíte odevzdat v recyklačním středisku nebo v mobilní sběrně nebezpečného odpadu. Pokud jsou kuličky neporušené, nemůže se uvolňovat rtuť. Pokud jsou rozbité, měli byste z bezpečnostních důvodů vyvětrat. I když je množství rtuti malé, rtuťové páry mohou u velmi citlivých lidí způsobit bolesti hlavy, nevolnost, závratě a sucho v ústech.

Pokud zevnitř přístroje cítíte zápach pálícího se plastu, z přístroje vychází kouř nebo uslyšíte neobvyklé zvuky, okamžitě zařízení vypněte. Náš zákaznický servis vám dále pomůže.

## Ozonový zápach

Ze začátku může ze zařízení pocházet kovový zápach, protože křemenné sklo musí být nejprve utěsněno generovaným teplem. Jednoduše místnost občas vyvětrejte. Tento zápach je zcela zdravotně nezávadný a zmizí po dvou až třech dnech. Poté může stále docházet k mírnému zápachu ozónu, který velmi rychle zmizí. Pro mnoho lidí voní ozon příjemně svěže. Charakteristickou vlastností ozónu však je, že si naše smysly velmi rychle zvyknou na jeho vůni a dlouhodobí uživatelé si ho již nevšimnou. Naopak, Multiair vytváří díky svému působení na čerstvý vzduch a příjemné vnitřní klima.

## 8. Jak Multiair optimálně umístit

FreshAir funguje optimálně v místnostech o rozloze 15 až 60 metrů čtverečních. Umístěte zařízení tak, aby mohl vnitřní vzduch snadno cirkulovat. Zařízení může být instalováno na stěnu, na skříň nebo na strop. Čím výše zařízení je, tím je efektivnější. Vzhledem k tomu, že ozon je těžší než vnitřní vzduch, má tendenci klesat jako závoj.

Pokud ventilační systém v místnosti funguje paralelně, je nejlepší umístit Multiair blízko přívodů vzduchu. Zařízení totiž nemůže optimálně fungovat blízko vývodů vzduchu.

## 9. Jak Multiair obsluhovat

### **Freshair režim**

Zavřete okna. Zařízení funguje neefektivněji, pokud jsou okna zavřená, jelikož nemusí neustále dezinfikovat nový přísun vzduchu.

### **Multiair 250 Časovač**

Zapněte přístroj zmáčknutím velkého kulatého spínacího tlačítka přímo pod časovačem.

### **Multiair Klíč**

Otočte klíč do horizontální polohy.

Když uslyšíte hluk větráku, znamená to, že je přístroj zapnutý.

Pokud je to možné, zajistěte občasné větrání, jako v jakékoli jiné místnosti. Jinak vzduch v místnosti po čase "ztěžkne". Můžete otevřít dveře nebo rychle vyvětrat.

I bez vyvětrání však neexistuje riziko příliš vysoké koncentrace ozonu: Ozon produkovaný v zařízení Multiair buď reaguje s bakteriemi ve vzduchu, nebo se během krátké doby znovu rozloží na kyslík.

### **Saniair režim**

#### **Důležité bezpečnostní instrukce:**

V režimu Saniair prosím opusťte místnost hned poté, co přístroj zapnete.

Po vypnutí místnost důkladně vyvětrejte nebo počkejte alespoň 30 minut, než znovu vejdete do místnosti.

Nicméně alergici, kteří využívají Multiair k rychlé dezinfekci, by po použití přístroje neměli otevírat okna. V takovém případě by totiž pyl okamžitě vletěl zpět do místnosti.

#### **Šoková dezinfekce s Multiair 250 Časovačem**

Zapněte spínací tlačítko. Obě malé stavové kontrolky nalevo od spínače nejdříve zablikají zeleně, a pak červeně, a poté budou trvale svítit zeleně. Multiair nyní běží automaticky v režimu Freshair.

Existují dva způsoby, jak zapnout režim Saniair:

1. Zmáčkněte tlačítko A na časovači. Zařízení se okamžitě zapne. Stejným způsobem lze později Multiair manuálně vypnout, a to opětovným zmáčknutím tlačítka A.
2. Pro šokovou dezinfekci nastavte čas začátku a čas ukončení provozu zařízení na časovači.

### Jak nastavit časovač

Časovač funguje na následujícím principu: pro výběr mezi nastavením, možnostmi a programy použijte tlačítko M („Menu“) a +. Pomocí dvou středových kláves se šipkami +/- nastavte požadovanou hodnotu. Zmáčknutím tlačítka OK potvrďte každé nastavení a přejděte k dalšímu kroku.

Můžete například nastavit den v týdnu a počáteční a konečný čas provozu zařízení Multiair. Toto můžete zopakovat pro každý den v týdnu. Lze také nastavit jiný čas pro každý den a nastavit „odpočinkový čas“ („prázdniny“). Nebo můžete například nechat přístroj běžet 30 minut každé tři hodiny („interval“)

Časovač má v menu následující volby:

Nastavení: datum, čas, letní čas, jazyk, defaultní tovární nastavení (reset)

Možnosti: počítadlo (nastavení pin kódu)

Programy: nový spínací čas, dotaz na program, změna programu, kopírování programu, mazání programu

### Příklad: Jak nastavit časy spínání během týdne

- Zapněte zařízení a zmáčkněte tlačítko M.
- Vyberte v menu volbu Program a potvrďte zmáčknutím OK.
- Vyberte a potvrďte „Kanál A“.
- Vyberte a potvrďte „ON“.
- Pomocí tlačítek + a – vyberte dny v týdnu: pondělí až neděle. Potvrďte „ANO“ nebo „NE“, po potvrzení neděle stiskněte znovu OK. Poté se objeví čas sepnutí.
- Nastavte čas sepnutí pomocí tlačítek + a – (hodiny a minuty) a tím aplikujete tyto časy na vybrané dny.
- Vyberte „Další čas sepnutí“ a projděte každý den v týdnu.
- Pro čas vypnutí vyberte „OFF“ a potvrďte tlačítkem OK.
- Vyberte „den v týdnu“ od pondělí do neděle pomocí tlačítek + a –, poté zmáčkněte „ANO“ nebo „NE“.
- Nastavte čas vypnutí (hodiny a minuty) a tím je aplikujete na vybrané dny.
- Pro potvrzení „OFF“ nakonec stiskněte tlačítko „OK“.
- Časy spínání během týdne jsou nyní nastaveny.

Pokud je spínací tlačítko dole přímo pod časovačem modré, vždy to znamená, že Multiair běží v režimu Saniair.

### **Šoková dezinfekce s Multiair 250 Klíč**

Otočte klíč do vertikální polohy, čímž zapnete Saniair režim. V této pozici nelze klíč vyndat.

## **10. Doba provozu**

Doba provozu zařízení Multiair závisí na velikosti místnosti, znečištění a vlhkosti vzduchu. Proces šokové dezinfekce Multiair obvykle vyžaduje provoz po dobu 4 hodin v režimu Saniair. Pokud chcete nepřetržitě snižovat množství mikroorganismů ve vzduchu na minimum, zařízení by mělo fungovat nepřetržitě. Máte-li jakékoli dotazy, váš prodejce Oxytec vám rád dále pomůže.

## **11. Jak Multiair čistit**

Pokud je vnější povrch znečištěn čističem na nerezovou ocel nebo jemným čisticím prostředkem, očistěte jej, aby nedošlo k poškození povrchu

Ve velmi prašných místnostech byste měli pravidelně čistit vnitřek UV-C lamp. V opačném případě nemusí být Multiair schopen pracovat v plné kapacitě. Běžně stačí lampy čistit každé tři měsíce.

Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Otevřete kryt. povoláním šroubů nahoře pomocí imbusového klíče o velikosti 2,5 mm. Poté kryt sejměte.

Lampy čistěte jemným měkkým štětcem nebo hadříkem, který nepouští vlákna. Lze také použít alkohol.

případě potřeby vyčistěte ventilátor štětcem nebo hadříkem, abyste odstranili usazeniny prachu. Prach lze také odsávat. Ujistěte se, že ventilátor nic neohne.

Smontujte Multiair a utáhněte kryt pomocí šroubů.

Vaše zařízení je nyní připraveno k použití.

## 12. Jak vyměnit fotozónovou lampu

Životnost UV-C lamp je asi 10 000 provozních hodin. Poté již nepracují efektivně. Po 9 500 hodinách začnou dvě zelené kontrolky blikat. Po 10 000 hodinách provozu blikají červeně, což znamená, že je nutná výměna lampy. To je případ přibližně po 18 měsících nepřetržitého provozu.

Pro výměnu fotozónové lampy nejdříve zařízení vypněte a vypojte ho ze zásuvky. Otevřete pouzdro povolením šroubů nahoře pomocí imbusového klíče o velikosti 2,5 mm. Poté sejměte kryt.

Vytáhněte připojení z fotozónové lampy a vyjměte ji z držáků.

Vložte novou UV-C lampu a připojte ji k připojení. S lampou manipulujte pouze v rukavicích nebo hadříku, aby na skle nezůstaly žádné otisky prstů.

Nasadte zpět kryt a připevněte ho pomocí šroubů.

## 13. Reset kontrolky

Chcete-li měřič provozních hodin resetovat zpět na nulu, musíte stisknout resetovací tlačítko umístěné nalevo mezi dvěma malými stavovými kontrolkami za malým otvorem.

Použijte špičatý předmět, např. ohnutá kancelářská sponka. Zapněte zařízení vypínačem a poté špičkou propíchněte otvor. Pokud uslyšíte tiché kliknutí, přepínač je aktivován. Držte je stisknuté asi pět sekund, dokud kontrolky nepřestanou blikat a nezačnou znovu svítit zeleně. Tím se vynuluje počítadlo provozních hodin.

## 14. Likvidace

Multiair nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Jeho součásti musí být zlikvidovány odděleně nebo recyklovány. Při nesprávné likvidaci mohou trvale poškodit životní prostředí. Jako spotřebitel jste podle Zákona o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG) povinni vrátit elektrická a elektronická zařízení po skončení jejich životnosti bezplatně výrobci, prodejci nebo na určených veřejných sběrných místech.



## 15. Technické údaje

### Multiair 250 Časovač/Klíč

	Freshair režim	Saniair 250 režim
Fotozónové lampy	1 x 8 Watt	1 x 38 Watt
Velikost místnosti	Bis 24 m <sup>2</sup> /60 m <sup>3</sup>	bis 80 m <sup>2</sup> /250 m <sup>3</sup>
Zdroj napájení	230 Volt	
Rozměry	L 450 mm x W 180 mm x H 200 mm	
Váha	4,1 kg	

Multiair lze používat při teplotách mezi 5 a 40 stupni Celsia. Optimální je provozní teplota 20 stupňů Celsia. Spotřeba energie je 60 Watt.

## 16. Naše záruka

Na všechny vady materiálu a funkce vašeho zařízení poskytujeme bezplatnou dvouletou (pro soukromé zákazníky) nebo jednoletou (pro firmy a obchodní zákazníky) záruku na opravu.

Vaše faktura je také záručním listem. V případě potřeby kontaktujte svého distributora Oxytec.

Tato záruka se nevztahuje na nesprávné zacházení s Multiair a na běžné opotřebení, například UV-C lamp. Záruka také zaniká, pokud bylo zařízení upraveno vámi nebo třetí stranou.

## 17. Chtěli byste se dozvědět více o našich produktech?

Nabízíme mnoho dalších řešení pro čištění vnitřního vzduchu a povrchů pomocí UV-C, ozonu nebo plazmy. Další informace o naší rozsáhlé produktové řadě najdete na našich webových stránkách: [www.oxytec-ag.com](http://www.oxytec-ag.com)

## 18. Kontakt

Máte-li jakékoli dotazy týkající se FreshAir, neváhejte nás kontaktovat. Náš zákaznický servis je k dispozici na adrese [oxytec@oxytec-ag.com](mailto:oxytec@oxytec-ag.com):

oxytec ag | Bahnhofstraße 52 | CH - 8001 Zürich |

T+41(0)44 214 62 94 | F+41(0)44 214 65 19 |

[oxytec@oxytec-ag.com](mailto:oxytec@oxytec-ag.com)